



## Conseil économique et social

Distr. générale  
2 juillet 2012

Original : français

---

### Dixième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 31 juillet-9 août 2012

Point 4 de l'ordre du jour provisoire\*

**Rapports des gouvernements sur la situation dans leurs pays  
et sur les progrès accomplis quant à la normalisation  
des noms géographiques depuis la neuvième Conférence  
(pour distribution seulement)**

### **Le problème des toponymies au Sénégal : plaidoyer pour une action concertée de normalisation des noms géographiques**

#### Résumé\*\*

L'orthographe des noms de lieux géographiques au Sénégal constitue un problème sérieux dû principalement à l'usage de la langue française dans l'écriture des toponymes mais aussi à l'aspect multilinguistique et culturel. En outre, le pays a connu, depuis 2000, de profonds changements dans son organisation administrative, ce qui a amené à l'apparition de plusieurs localités de même nom dont leurs appartenances géographiques ne sont pas les mêmes pour certains et pour d'autres sont identiques. Il revient alors de retracer cette problématique en faisant l'état des lieux de la toponymie et en soulignant quelques actions de réglementation menées mais qui sont restées sporadiques.

Étant donné que les questions de toponymie constituent un sérieux problème, il est important aujourd'hui de proposer quelques stratégies en se basant sur les recommandations et résolutions du Groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques, qui pourraient constituer une feuille de route de mise en œuvre.

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Le rapport a été établi par Papa Djibril Ba, expert SIG et cartographe à l'Agence nationale de la statistique et de la démographie (Sénégal) et peut être consulté *in extenso* dans la langue de l'original à l'adresse <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.

